

1. az din:ə stækfo: gəl zi:tnɪza.ən ʒə bəna.ut'
2. ma.ənə kamaru.ət əʒ də blɪmə gu.ə gi:tn
3. te.igəwəreg ən spənə zə nə mi.ə asmə masin:
4. gr2:vən əzə ləstəx wə:rk
5. 2p də skip kre.ige zə bəskəmɛld bry.ət'
6. də skra.ənwə.rkər ɛ.ɪ nə splɛntsər in za.ənə vijər
7. də skipər ləkətə zə,n ləpən əf
8. in də fəbrɪk ən əs nɪmɛnd2:ln tɛ zi.n
9. kɔm əli: mə kɪnts
10. bu.əs skɪŋkt 2ns fi:r pɪntsəm bi:r " geen verkleinv. "
11. brɪŋd 2ns twi.ə kilo. kri:ken " idem. "
12. zəmə sɑ of:mə oɛ.lə vɑ.əvən dr2: li:tərs wɑ.ən 2.əxədruŋkən
13. ɑ dri.əgdəgən2 m2: mə nə klɪpər
14. kɛm zə,n tni: gəzi:n
15. vɑsluvt ən wə.r ni fe.ɪl nə mi.ə gəvi:rt'
16. kɔɛ,m bl2: dɑk mə oɛlnɪ mɛ.igəgu.ən:bɛ,n
17. ik ən əmɛt ni xɛdu.ə zələ ʒəŋən
18. ndi.ən dɑtu.ə əfkɔmt'
19. nə spənəkɔp nə spənəkɔp nə kɔpju:ger
20. ən muisə bəna.ut' ən w2: nə mi:ɔs ən fū.nɔs ən u:gə
nə pu.ət' nə vli:gəwɑ.utər
21. diə kɛ.rl dɛ.ɪ xi.əl də wə.rlt fəxtn
22. kɔsl əi pɛ:ləkəs xɛ.ɪvən
23. ɪŋɛlɑntu fe.ɪl a.u skɛ.ɪpən əfbre.əkən
24. ɛ. fɑslɛ:vənə ki.ə nɛm bɛ.ɪt xɑt'
25. gɛ.ɪf m2: twi.ə bri.ə sti.ən: bri.ər də brɪstə
26. dɑ mɔnɛmɑnt of:stɑmbɛld ən stu.ɛtu.ə nə mi.ə
27. diɛnə m2:n ɛ.də lɛ:və gɛlək nə gry.ɛtm i.ɛrə
28. lysefɛ:r ən əʒ ɪnɛ.ɪmɛl ni xɛblɛ.ɪvən
29. də skɔ:lkiŋəʒ ɛ,mə mɛtə mi.ɛstər n2 də ʒi.ə gəwɛ.ɪst'
30. kən k2.n tɔx ni kɔmən i.ər dɑk xəri.ɛd bɛ,n
31. də bi.ɛstn drɪŋkə gɛ:rə lɑ.əzɛmɛ.əl
32. ɔn k2.nɪ x2 wə:rkə zɑ.ən kɛ.lə du si.ə
33. stɛk nə ki.ə nə stɛ.ɪl in di.əm bɛsɔm " bɑstl "
34. ni.ə mɛtə kɛ.ɪgɛləʒ ən wə.rtər nə mi.ə gɛspɛltɔ

- 35.εilr̄ kε̄,m 2 twi.ε ki.ε 2p̄ αi ḡeru. p̄en
 36.di p̄ε:r en εs ni r̄ε.εp̄ du.ε εs̄ d2 n2ḡe wit k2.r̄eken in
 37.z̄ε z̄ε. w̄ax nu.ε of:n2 t̄f̄ε, l̄t̄s
 38.z̄ε.d̄ em̄ i.εst̄ s̄ε, ḡε, l̄d̄z̄ ælp̄en 2p̄du. n
 39.εm̄ z̄rt̄ ny. .εt̄ ni f̄ε.r̄ε br̄iņen
 40.z̄εs̄ d̄ε l̄t̄s f̄em̄ oe.l̄ m̄ælkwa.εt̄
 41.d̄ε m2:n̄ mu s̄ε, n̄ vr̄ε. b̄eske.r̄m̄en
 42.in̄ d̄ε sk̄ε l̄ε z̄w̄ε, m̄en̄ εs̄ x̄evu.εrl̄εk̄ of: d̄m̄z̄εr̄a:s
 43.εs̄ ε:rḡ 2m̄d̄atn̄ st̄ε:rk̄ εs̄
 44.wa.εl̄ε mu.tn̄ d2 d̄ε, l̄t̄ f̄em̄ ε, m̄en̄ æn̄ ga.εln̄ t̄ōd̄er̄ d̄ε, l̄t̄s
 45.ælp̄ n̄ε ki.ε d̄r̄ b̄æd̄ 2p̄ε, f̄en
 46.ōz̄.nz̄ε m̄āser̄ εs̄ azy v̄et̄ azn̄ sl̄æke
 47.z̄ε spr̄iņen̄ 2m̄ t̄f̄yste v̄er̄ ε w̄aspe, l̄
 48.d̄em̄ by. .εmsn2.εr̄ z̄r̄ d̄em̄ by. .em̄ af̄iņt̄n̄
 49.dud̄ i.εst̄ε v̄ε:ster̄ n̄ε k̄ε tu. .
 50. t̄ begint̄:ε kl̄ipe v̄er̄ d̄ε vry.m̄εs̄ε dy. .εm̄εs̄ε t̄l̄z̄f̄ d̄ε v̄esper
 51.εn̄ spr2: pu.εtegebr̄as̄el̄ v̄erspr2:εn̄
 52.d̄ε s̄adu.εtn̄ ε, m̄en̄ d̄r̄ fr̄a.mi. s̄ oe. .r̄ of:oe. .l̄ y.εr̄ af̄x̄es̄n̄ε.εn̄
 53.z̄r̄ v̄u.εr̄ e. .id̄ æm̄ z̄εs̄ ju.εr̄ l̄ōnk̄ lu.εtn2 sk̄o: l̄ε gu.εn̄
 54.k̄ε, m̄d̄am̄ af̄x̄er̄u.ε v̄r̄ zy lu.εt̄ d̄k̄ twu.εter̄ t̄ε gu.εn̄
 55.ḡε.εl̄ v̄iε:zn̄ en̄ zi.j̄ε ni fe. .il̄ ali:
 56.j̄ε:r̄ε p2tn̄ en̄ z̄ε, ni fe. .il̄ w̄ε.εt̄
 57.d̄no: v̄epu.εl̄ stu.εd̄ in:ε.εrt̄ * l̄ε.εd̄ in̄ t̄f̄ε:rk̄ent̄gat̄ onder den
 oven1 " oven1 "
 58.in̄ m̄iε:tē εst̄n2x̄ t̄ε k̄ε.ud̄ 2m̄ t̄ε k2sn̄
 59.di k̄ε.εs̄ε ḡε. .i f̄d̄ε kl̄ε:r̄ lixt̄ en̄æ
 60.α tr̄zk̄ m̄εt̄ε st̄j̄ε.εt̄ f̄em̄ t̄p̄iε:t̄
 61.in̄ di.εn:ta.εt̄ kw̄am̄d̄ε ga.εlni: αl̄ε ju.εrn2 d̄ε k̄ε.r̄em̄εs̄
 62.d̄ε pu.εtern2.ε d̄ad̄ ōz̄.nz̄ i.εr̄ε v2lm̄2kt̄ εs̄
 63.ḡε z2:x̄ m2 w̄εl̄ m2 gen̄ spr2:k̄te, i ḡε m2. ni:t̄
 64.d̄ε z̄woe.l̄ek̄εs̄ε. gu. .w̄ε. .irk2m̄en̄
 65.gu. j̄ε v̄and2:x̄ ni ku.εrt̄n̄
 66.e. .tē zy k̄ x̄ε:r̄ε k̄ε.εs̄
 67.z̄εn̄ε m2t̄a:r̄ εs̄ k̄ap̄2t̄ α l̄ε. slo:tē of:st̄ile
 68.t̄ε. n̄ε w̄ε:m̄en̄ d̄ax̄ew̄ε, .ist̄ æn̄ t̄εs̄ n̄ε z2xt̄n2:v̄et̄
 69.d̄r̄ m̄æn̄εkē lyp̄ b̄ε.r̄ev̄uis̄

70. tæʃ en skoe, :r in de kame
 71. kwo. datem b2j nem bri:f br2xt'
 72. kæmæ, n ærtə ʒi.ə
 73. kə k2. mæ xi. en vɔlsku. ɔrs 2mə of:ken k2. ginyɔdr2.gen
 74. nu.ə de vi:rə spanemen tpiæ:d in de ny. k2.rə
 75. kæm em bæʃn de karsn _ van tə vɛnu. n 2.
 76. de ʒ2nə van de koe. inɪŋk ɛ. d y. .ək sadu. et xəwe, .ist'
 77. wɛtsə gi. enəm bo: x m2:ker u. n:
 78. di ry. .əzn ɛ. mē lanə dʒy. .eres
 79. kən gely. .ever gi. ə wart af
 80. tkiŋəkə wɔʃ dy. .et i. ə dasnt kustn dy. .epən
 81. zæ, n y. .ərn æn zæ, n y. .əgə ly. .epən
 82. əl d2xterken ɛs mæ ə kɔrfkenu. ə dem b2s xu. ə rambā. nzn trækən
 83. tæʃ nə spart 2. itə li. ərə
 84. ɑ zets:egə zæ, n stro: t ɑ: pən
 85. tɪ2lk en z2x ni anders ɔs xɛ, lɔd æn ra. əkd2m
 86. ələ m2nt ɛʃ dry. .əx fən:dast'
 87. di. ə wɔx lyp krom _ tæʃ ɑl2m ɑldu. ə
 88. ik2x fɛr de klɛ. ɔn: en trɛmɛlken
 89. de g2. ɛtəmb2k ɛs xɛstarvə van: kast in tə slikən
 90. zə. li:kə wɔs kɔt æn gu: t
 91. in tl2mɛr ɛʃ t̃ hɛstə
 92. nə ski:tɛr muxu kyne kə. əkən " l2ŋkən tzelɔz. 1"
 93. zyk nə ki. ə n2 ma. ɛn:u. t
 94. kən we, .i ni wu. ə dɔk mu g2 zy:kən
 95. nə ky:lə of:kɑ. kɛlɛr ɛs xu: t fɛr t̃ bi:r
 96. kmust 2sɛmbly: trɪŋkə vɛr m2. tə vɛrkluken
 97. kmuin i. ɛstf2. jɛr in de st2:l vy:m
 98. mæ, .m bry:r wɔs muj
 99. de mɛlkbu:r dui nə gry. .ɛtn tu: r
 100. di bo: tɛrmɛlk ɛʃ dyn æn zy:r zɛ, nt: ɛr æm: ɛ we, .ir
 101. wɔ zo. ɛn di. ə pyt kyne vyln 2pən y:rə
 102. ɛʃ 2p sɛ, pynts_ sɛky:r i. 2.

gə muits sɛky:rɪnawlettendɪza. ɛn 2m tə kʊ. ɛskentschurenɪ

103. ɛn k2m ny. .ɛttof: fɔrlɛ. vɛ g.. 1 xɛnə mɛny:tə lu. ɛt'

- 104.in itu.ələ za.n der be.rgen di vi: spa.en
 105.tarde du.ə 2p da.jen
 106.te by.əm əmə zə styk fan də brygə gevə.ert'
 107.gə muidz̃.ns foe. lne ki.ə k2mə koe.əm
 108.əs fa loe.ive gək2mə mə en guj baze gē.łts
 109.di doe.ər əs fan by:kəna.ut xəm2kt'
 110.en getra.ide vrr. mu kyn:u.en
 111.kəm i: gəs xəzu.ets _ mu.ə tn was xi.ə gu su.et'
 112.dəm bra.jer zə:tət n2x tē di:r of:k2stlæk əs 2m tē br:n
 113.baken ikbak g2.bakt' 2.bakt' bə2n2. wa.ələmbaken
 ikbaktegen g2.baktegen 2.baktegen wa.ələmbaktegen ikəmgebak
 ken
 114.bi.en ikbi.ə g2.bit: 2.bit: wa.ələmbi.en bi.əwa.əln
 ikbidzegen ikəmgeb2jen bidzəgezəza.əlny.ək
 115.təş ə klə.en m2 təş ə fa.en
 116.gə kynd i: u:əs kra.əgen 2p də mərt'
 117.d ə. xəzə:tətn 2p m2. zə pē.əzn
 118.tmə:sə z2.ə dərtn gəla.ək 2.
 119.du. wu.ərə va.əf pra.əzn
 120.2nder dien: i.ək lige ve.əl i.əkəpəls
 121.twu.əter zə g2 z 2jen ts2dz2.ə
 122.ty.ə əs n2xry:n _ tnes n2x m2 3yst xəmu.ets
 123.məj2nə:zə m2:kə zə mə tn do:l van:u:ə
 124.də bymkə zə d2 mujələk in də was xər2:ken "grujende we.ər "ir"
 125.də paster e. xujə wa.en
 126.də d2skə əmen 2.nz ə.ud u.əş əfxəbrənt'
 127.də mək spit u.ət oe. :r van də kui
 128.də kaster l2iʃ fər də krū.əsəs
 129.də bərə van də kr2.w2:gəm by.əgə van txəwixte
 130.s2mestə mə.nskə snytnə.əx
 131.zəmen əm bla.ud an gra.ut xəsme.əitn "gəslə.əigen"
 132.də sə.usə əş əm bəʃn tē fla.u
 133.də sni.əvə lə.tik
 134.təş ən i.əwə le.əin dakra.i n2xəzi:n əmə
 135.ni:py.ərte wə.r nəri en gi.əl ny. stət'
 136.du.ən ikduint: g2.duget 2.ədu.vət' wa.ələnduaint: gə.əln

duvet' za. elnduants ikde. ivet g2. dævet' 2. de. ivet'
 wa. elndants ga. elndævet' za. elndants de. ikikdæde datnd2.
 miende. i dæntsæ. elømu. ende. ien

137. dy. open dy. opkli. et' dy. epfintse of: de vintse

138. dæ. sken of: dasken 2. dæ. st' of: dast' 2. dæ. stegen of: dastegen
 æixædæ. sken of: xedasken

139. bæ. ikbæ. g2. bænts 2. bænts wa. elembæ. ga. elembænts
 za. elembæ. bæntn2. bntn2. kæ. gebun: |

140. landm.: en ruj esæstopen in zæ. vi: rkant, en dæxwant es andert
 rujen, nen ekta: r es dr2. dæxwant, em bujer es fi: r dæxwant,
 thier: itxry. etæxwant.

141. beken: de mæ: erk, de bæ. verbe. ik, de stambe. ik vroeger aan die
 beek het stampkot, stampmolen voor beukenootjes, da: uwmæ. rk.

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: gulemu. ern of:

gulem2rn
 de inwoner heet : i. ene va gulemu. ern of: gulem2rn
 geen bijnaam.

het aantal inwoners op 31 dec. 1927: 2632

taaltoestand? de wijken van deze gemeente zijn: rde pl2seide plaats
 rde ru: nirode, tsint: e pr: lsisint paulus, tb2sfa. lts: i boschvelde
 rbr2. en3bruk i bruinsbroek, rsp2ne: spanien, rde patu. ide patou,
 rge. mælinen, gemelingen, rkukelbæ. rx: i koekelberg, wilærn: i wilderen
 de zegslieden weten geen locale verschillen aan te stippen.
 de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en werklie
 den. meer dan 300 werklieden gaan naar wallonie werken.

zegslieden:

1. irene durant, 22j., telefoniste, hier geb., hier steeds verbleven
 v. en m. van hier, spreekt steeds dialect.
 2. gaston durant, 19j., bediende, hier geb., hier steeds verbleven,
 broeder van 1., spreekt v. steeds dialect.
 3. joseph durant, 51j., schilder, vader van 1. en 2., hier geb., v. en
 m. ook van hier, hier steeds verbleven, spreekt steeds galmaardsch
-